刊的編輯不同獨創一格最新奇醒

月

術

爲藉茲所意

詩

歌

語言學月

FI

忠實地報告文化界藝術界學

興

時代的精神明顯地指示出青

週

世界經濟情報

中國經濟情報

貢獻讀者, 世系統的文藝

刊

識••最前進經

或

際

情

各種週刊

海市

設教育

^頭培成女子

中

招生

九日个

出期九第

專

王張陳斯荊林 陸李孫 驅元朝道有家丹實福

詔吉義卿麟春林泉

副

動向

Ξ

獨

速定閥刷新後有

月

報

同

再定

要謀商業的發達一

界庭

要爲子弟的家庭教育而

要明瞭近代軍事的正確

要求知識的增進-

大

內附戲週刊

大

首

+

Λ

美 俄 汾 日 劉 黃 注

疑 湘 邦 民 長 約

學

用通票鈔作可票發舉創殊特

頭

尺毎

一角八

祗有

廾餘疋賣完爲止

特別大便宜勿失機

會

疋

元精

絲

嘰

白號

西

瓜痰

盂每

只

角

特 式百

小_ 六 小 万 踭 一 二 十 針

婦

女眞蠶絲舞襪

新美 全正

珠

買

香

港奶油椰子糖

元二角再

送

磅五

綢

電話九

0

館址上海河南路

三〇三

對折再打八 法國喬其絨

折 一券在號大好航|樓 大角中菜三味一元中菜 一元中菜 一元中菜 西菜五度 一元 西菜五度 一元 西菜五度 一元 西菜五度 一元 西菜 一元 西菜 一元 西菜 一元 西菜 一元 西菜 一元 中菜

后 入 運 道 信 封 回 信 封 **輛**多買 多得貨 贈八一 五 每機 汽元 扎每 八元

一本送墨水 缸加 福贈 特紅 汽馬 車獎 瓶 房

雙五獨五

文

送

Ш

兩耳

三元

五.

角

- The second sec

签

本 特價每 特價每 特價每

兩

香

港奶油鷄蛋捲

角角

頭

部

色尺幅彩 毛 巾 被每條二

角

4

角

代兌處特數數部等 外埠 北市及外埠各大銀行竞换券在案茲定地名參與計分一元五元十元三種2 北市及外埠各大銀行錢莊隨時免別 北市福康錢莊 川康綾莊 常熟江蘇銀行 蘇州江蘇銀行 常熟江蘇銀行 蘇州江蘇銀行 蘇州江蘇銀行 蘇州江蘇銀行

(生午校八四

方君壁女 時至下午四日報名)即日 時至起 (上海) 大人 教養) 舊出

第三量別園在路前環車 路八九 日月 上三 経成蘇蘇 昌祥 告并日 上三 年四 莊莊 () 行 莊莊 託開

貿 71 **370** 的 向

論

際

價棉交有 就和,個 用單像注意 **免缴日的** 方交貨問

的主少又目義,可 標的就說和轉賣是 內有主惠

談部行邱秘報

待

返送葛分

顧近

餘

是次次 郛 口 =

中旬、公法

縣長

則亞、屬氏大 在嚴格訓練、 在嚴格訓練、

行團實要員救全運、、運、長國國動推◆ 每行印所運、以進 以運令新照、所委員 促糾其運蔣即風生員

打打销 在院長報告川政

2 - -

115

有並原刈視常目線列用事、多、省人獎へ

之日本內聯賽廳 一日哈爾濱電 一日哈爾濱電 一日哈爾濱電 一

汪威

劉

日

業已昨日向該公司應案已昨日向該公司應於前晚晉京、邀約駐共、出發全線督勵匪共、出發全線督勵匪共、出發全線督勵匪共、出發全線督勵匪共、出發之線督人打銷、並以后可暫允打銷、並以后,與馬克斯與馬斯特與馬、

座傳勢發動電辭

ななっ

威蘇襲 正人路、不等之

·辦事員松本慶 人約翰生、 員村上 中關兩將超京二中

中國軍事考察國際 (哈瓦斯社州一日德國漢堡、由交通次長俞飛鷗及徐庭、由交通次長俞飛鷗及徐庭斯及其他人士前來歡迎、李銘定期返國本學發展與美國界會議數次 (驅展新聞社八月卅一日德國漢堡、由當地選東協會主抵滿堡、由當地選東協會主抵滿堡、由當地選東協會主抵滿堡、由當地選東協會主抵滿堡、由當地選東協會主抵滿堡、由當地選東協會主抵滿堡、中國軍事考察國

: 到 國在總 蔣崩 委貴 本 此

已

異應節政自主民是級產三、 **临神、鎖五以、殺乃適感幾** 者上匪 的 次 救 唯 人 根 於 想 年 、 下 區 策 圍 中 有 武 本 中 、 之

響、赴觀決當與苦仰、中時 屬此泰爲然蝎中卓委恰國期 偷像和名葉誠華絕員如統二 保事元、瑞、領認爲第的前、處轉金遂袖爲人三好、 故因投而藉殺、是、、規遺 羅其誠潛巡然應復堅信象是

And the second s

念 週 大

深雪下

北海东东、本 自、尙已經人 支、資北等前 抵全作銀於 、商進行全會 决一界經與 、步向會宋 陝之西 "子 省會北股文

收談段西氏

前趕運大批石料應用、至廿堡下段現已掛柳二千餘件非緊急籌備雖保無處、 前已電請採料委員會務於九日已拋盡、正用蔴袋搶護、但勢難久持、 且大水不日以北汎、十九堡以下至廿堡界正頂水大溜壩綠多陷、新對縣長赴開封北汎一帶視察河防、卅一日晚返汴、據縣

除九日新據 株月即舊談

、五至石開

后廿見、後時家號二華李即、協

起日盛氏與外議

期公西悉示會審

日、料封

編一次、 俾監察銓敘級部彙編統計名單、分別及敍進情事、 影響監 彩七篇停 **m** 松、十三世學青、 院如下:一蘇:二條 停敘進官吏 、、皖 十九赣

第全體令 第一

全般的

鹽點

新聞記者公

學行

會白

晋襄

全、到各報社通知 全、到各報社通知 全、到各報社通知 全、到各報社通知 全、到各報社通知 全、到各報社通知 全、到各報社通知 全、到各報社通知 会、到各報社通知 会、到各報社通知 会、到各報社通知 会、到各報社通知

假日

() 聯袂

郊節

エス境 鮮

發光境

其况 條保護

行紀念儀式、午間聚餐、 口電)漢市各記者、 均線 後休假聯袂郊遊 原電)并市報界一日放假 原電)并市報界一日放假 原電)英市各記者、 均線 後休假聯袂郊遊

紀念記者紀代日本組織を記述の

節、自大

東沿河諸河 第13河北位 第13河北位 第13河北位 第13河北位 第13河北位 第13河北位 月勢中 處禮

各報社通訊社代表二十餘人、 中日歸化電)級新聞界、 一日歸化電)級新聞界、 一日歸化電)校配署數經歷行慶 一日杭州電)校配署熱烈慶即 一日縣分電)長沙市新聞聯合

日祝 晨聯 九一會

(日聯一日漢城電)朝鮮總督府 工生活計自九月一日起決計、 工生活計自九月一日起決計、 一、凡未帶有一百圓以上之保 門工、無確定工作者概不許入境 意見如右—— 意見如右—— 於朝鮮勞工市場未受任何影響 於朝鮮勞工市場未受任何影響 於朝鮮勞工市場未受任何影響 於朝鮮勞工市場未受任何影響

必四響締 取締迫人故

柳華工之入境也云、他朝鮮勞工市場、 故仍自朝鮮勞工市場、 故此項情形即故院意看退、 乃最近每故院意看退、 乃最近每故院意看退、 乃最近每故院

仍觀每者 將之年對 許入境

・ 部

· 總督府對於上項第 企者概不許入境、

视刊合

長開九一記将節、一記者節、

無法 大州一太順電 大州一海南南電 大学極力搶救 大学和一海南電 大学和一海南電 大学和一海南電 大学和一海南電 大学和一海南電 大学和一海南電 大学和一海南電 项绿漫水、但無礙、视察、機稱水雖高潛位相等、卅一日稍多、一日前河連日本初沙爾河突暴湿、 一日稍多 宫家壩趙家東兩新哈拉姆在三十公尺以上、 河務局長張連甲、 河務局長張連甲、 利息未成互災、 特退未成互災、 險亦、上 幸大 外、何、訪群へ 交均應午袁生中

殿 京 中時一日平 京 市時一日平 京 市時一日平 市 中時一日平

和軍、當將與吉有關之胡玉海等三頭看押、韓電趙迺津書館吉古鰲等、擬在魯西北清平夏津間、組偽西津書館古為任泉電韓復識、據報、劉題桂堂在一日海南電)趙仁泉電韓復識、據報、劉題桂堂在一日天津電)劉桂堂匿津某租界、 與石友三過從甚一日天津電)劉桂堂匿津某租界、 與石友三過從甚一日天津電)劉桂堂匿津某租界、 與石友三過從甚一日天津電)劉桂堂匿津某租界、 與石友三過從甚一日天津電)劉桂堂匿津某租界、 與石友三過從甚一日天津電)劉桂堂匿津某租界、 與石友三過從甚

襲擊哈)河務局長陳 被疑 大往欽返良、央 樓回・北、一一数拜何京何日日

一般渡錢往治西今於及經

附屬開

塹行目北

壕收的华

財産粮、 ・電)現有日軍兩 ・電)現有日軍兩

傷及被綁者人 内 片 以 昭 公 下 和司日 大經人

樂 昨 、 日

者三田此重此名英、列人藤外傷次、入 南部線之遇害者 理往哈埠途中死亡、 四俊夫、吉田勝利丽 教育視察圖中之重復 整爾幸已脫險無恙又 種間行之同公司等 兩傷又美配 氏者愛國人 、 酸人約 公 於昌縣拉遊 報

被重

長

中条(為)上文体と 當以陸軍省提案貿基礎、多 當以陸軍省提案貿基礎、多 監以陸軍省提案貿基礎、多 監以陸軍省提案貿基礎、多 所外拓兩省之母案、製為折 所入表、決將向該三省 出 東方案、決將向該三省 出 東方案、決將向該三省 出 東方案、開始具體交渉、而促 東京、開始具體交渉、而促 東京、開始具體交渉、而促 東京、開始具體交渉、而促 東京、開始具體交渉、而促 東京、開始具體交渉、而促 東京、開始具體交渉、而促 東京、開始具體交渉、而促

下行開幕 原注 院長訓話 席注院長訓話 時開正式會、所分八組名、 (一)、一般郵政推賣會域 等審查、(二)、普通業務 推王輔宜等審查、(三)、 推王輔宜等審查、(三)、 推王輔宜等審查、(三)、 推王輔宜等審查、(三)、 推王輔宣等審查、(三)、 計推陸榮光等審查、(三)、 計推陸榮光等審查、(三)、 計推陸榮光等審查、(三)、 計推陸榮光等審查、(三)、 計推陸榮光等審查、(三)、 計推陸榮光等審查、(三)、 計推陸榮光等審查、(三)、 計推陸榮光等審查、(三)、 計畫與一個等審查、(三)、 計畫與一個等審查、(三)、 計畫與一個等審查、(三)、 一、(七)、職工及特種問題 推樓光來等審查、(三)、

開等會陝 、一全日、特一臘分接加鶥 中擅日哈

行 踪

名、族、 族 請局擔共局守間 水長 任 圖 表 府河雜多

停金求ク・、

、制器、大抗省 之提、 互科 已調出要讓粉意 私森由精故對

頁 三 第

全、正、千、一實、、稱較盛へ配即式成萬流○行八共、任頓國

種將方寫元通七新三值 現何電民 貨達面銀、之、政九美在時一新

爲量匯政爲價跌國金郎五折七~

百到級之、公十債不透將對

元之當至府計日據用日發 期

照信、信行真之財利頓券公 此券在券新四四部盆電抵查

理萬月條券六半息囘美付

論則界羅始何日 * **蘇報**へ

矣德平報終債報社特對哈

云當無一改、一電日德斯 云道事徳故則徳し所國社

款政出、業滿將德學士 在界現而復力德國會於德

、二十件以百之、到政

千五、抵萬自十期府へ

五日稍付元由月公現路

配出版之巴黎 加入國聯会

俄會黎一 俄

見、蘇俄入盟之後、其外交於國際有何利益、據時報所於國際有何利益、據時報所於國際會、究立一種種利益、乃有人加以反對

保外長盛 一日莫斯 八月三十一日莫斯 八月三十一日莫斯

聯表往率保京へ云巳科へ

美處中黨求接亦動雖工へ破英へ助力入日へ工へ 政局尚已、受將、尚人路壤倫國六為罷宜國人哈 政現有接估其加因未停透離大民+原工布民頃瓦

獲 努線糾新加龍絨出工一之數聞棉紡人織聞決社 力曙察英工工業、作日工紗社織織中及社定三

妈

决工祭者不統集工內織

委加物斯及、罷業曼、

百合據定於西 執工空共之雇萬致告千 僱代 以其付於〇米、隨英京 、調氣產要主人行、名 用表 投勢混明

表治

主

受維實副軍時黨之、電へ

不大國會國列、社電派使、者使席通

人、餘、節、各在據 社

五萊所兌餅城

枚斯定計美電

現於德興能域同議三意へ德任行代則如僅將惟國納民へ黨仍政門世國之負之時演十志路公任總表既英有往據駐倫衆哈、代

猶一到計增入呢發止卅工多新集、工棉新亦斯

者該北表し尼評電へ

、報部在之亞論シ哈丁の時里聯、波教瓦

之合係東代、多報京公

約 對 良好影響 成育、不得不團結一致以求 自保、三國鑒於危險之重大 。乃一意對外、而置平日彼 此相持不下之問顯於不問、 此相持不下之問顯於不問、 此相持不下之問顯於不問、 此相持不下之問顯於不問、 此相持不下之問顯於不問、 此相持不下之問題於不問、 此相持不下之問題於不問、 此相持不下之問題於不問、

美棉織業

罷工

員會

303

能

ン田一口

機局織山

堅人

特到工

人勵 (一) 除汽勒 (守人組、工 () 、 行希國名外車命哈紀、 德黨哈

表

「不所策交方」 强**能必**、相法 硬阻要蘇適、 報止、俄應將

加、亦作政外 可之可萬關機 · 人界口局 日未均一、

不視小千大際 無也之、係關係、因所、 俄以素爲蓋於 云理、維蘇國 云血 、 論吾世人時 內可勢萬有

民及廢失時之西會相障失入會墨防

一失業人數大增 一失業人數大增 一失業人數大增 一失業人數大增 一失業人數大增 一大業的烈、指寫家庭之障 概、大約此文係意相自撰、 意相無意出國 高至及法總統將互相訪問、 信國民新聞配九月一日四黎 (國民新聞配九月一日四黎 高至及法總統將五相訪問、 意主将訪法英

也、日之對 *即本日此

而 派

明勒、雜恐為現則之、於財要之間仍過防事業者衝經、反褐此緊政求完政將是防衛軟

群同與第已預報へ職、絕會倚預分解院へ 接、對海拉電紐 提張總敦統、中以 **辭** 受不於德斯稱約 出不統經時平保頃國 **職** 其表復公聞、時 **辭** 合拒濟、 衡守已務 **職**

志為事勢份要終防張平後由派內無減

願希變力子理未軍被之爲初前閣力

之特也、深由實、裁意對爲會派顧

A ----

. . .

At b 改

回以

聯

良

—)

廊今 道以 者手

北 謝一整導之俄能訊又及形兩動國答

其者、旋必擴族傳說鐵國後心聞亞至方發

, 俄林一 各政致九國府書二

會黨

些人

益之謂長

生

馬克蘭,而以武勇之亞利 馬克蘭,而以武勇之亞利 馬克蘭,而以武勇之亞利 馬克蘭,而以武勇之亞利 縣桃戰以壓迫共產主義 與 電土完整,此事已有目共 所國聯無力不能保障中國 所國聯無力不能保障中國 一國聯無力不能保障中國 一國聯無力不能保障中國 一國聯無力不能保障中國 一國聯無力不能保障中國 一國聯無力不能保障中國

保共國此為對者族利俄障見之,其蘇皆。安之

屋上林國民世之其行合。弱國決定 •此之聯族自事侵。作蘇小監定 經後為之職件略必者假民機其

身乃便方露告知蘇本努一略加之手以接則其作一聯主力國終裁奏

The state of the s

接使,發表蓋 入此×紅示蘇

-

「藝術無歐界」這句話是藝術家們和對於藝術有

理解的人們常愛說的,這話接觸着真理,當那成為問

題的藝術品是代表了現時代的被壓壓迫者一致的痛苦

和希求的時候。反過來極端狹隘的愛國主義的藝術却

是有「國界」的,她每每代表看某一國家的統治者的

觀點,讚美著他們對於弱者的侵掠奪和屠殺,認爲這

是他們神聖的使命,而把弱者被壓迫者的反抗寫成僅

僅是反天命的愚昧的掙扎、這樣的藝術品無疑地要引

起弱小碳家的進步民衆的憎惡與唾棄。就是者他本國

也為勞苦民衆和有證之士所不齒,還比方像日本許多

法西作家對於上海戰爭, (如所謂爆彈之勇士等等)

東三省事變,特別是所謂「匪賊(義勇軍)討伐」的

描寫,看了那些作品的中國人,除了認賊作父的隊伙

帝國主義所引為的參加者和支持者,他們儘有對於抗

爭的中國表同情的,他們希望知道一切中國的運動。

在最近幾月我們看到日本朝野名士歡迎王揖唐●歡迎

從南北各地趕出席太平洋佛教青年會的佛教徒之類。

這一些是日本帝國主義者的把戲不去說他,我要說的却是最近

以前日本新劇界歡迎我們中意的戲劇家歐陽予倩和王瑩,還我

個片子,做了一些「一相情願」的宣傳,以致引起國內奧論界

特別是銀壇同志的責難,有的严她比成黃阿媚但其實如王小姐

自己所聲明,是沒有那麽嚴重的。王小姐是一個很知道愛重目

己的,她决不會受賣。不過感情脆弱的她。每一次舞台,或銀

幕上些少的失敗都要「哭個明白」的,這次的事當然又使她難

過,而且着急急好一些日子了。她到日本據說主要目的當的到

築地小劇場去實習。劇藝、然而「非常時」日本、一切文化運

動都受着蔚重的壓迫, Prot 解散,轉變作家間藝術至上主義

重復猖獗·築地也不是當日的築地了。我們疑心王小姐學成歸

國也祇是更加强難演「酒後」時的那種傾向。 真正的藝術,真正動人的「力」不是僅從外國的書本子上

學得來的。這祗有跑到舞台下面的新的廣大的觀象中去學習。

後就在此間成城學校讀書的。此次來日是在考察了沒落期的歐

洲戲劇和社會主義國家,蘇聯的新興戲戲之後,所以他對於這

東方法西國家的戲劇。掛評眼也比從並要犀利得多。比如他批

於主人的道德,其宣傳力或在日本舊劇忠臣藏以上。......梗

概說明書是這樣說:「由此可以觀察外國人怎樣感着日本人的

雖强調著此劇的音樂跳舞蹈的要素,和劇詞的美,而此劇之帶

有更重大的宣傳使命是不待說的,問題在他能指導的半東半西

的演出怎樣帮助了這個宣傳。………」(見Theatro 六月號)

一樣,一切問題對於他是比較有餘裕的,在遺樣緊張的時局中

小姐在銀座三文銀座談過一次話。出席的人有藤森成吉、秋田

雨雀,村山知義,久板榮二郎,林和,田邊若男,闖池公功,

湯茂芳子+對畸韶夫,國木田虎雄,山田臺,蘆原英了·大野

正夫,秋木潤,六條浪子……等三十餘人。實在的,「中國

和日本雖是臟邦。但關於中國的文化運動日本知道的實在很少

。就這一點說,這個座談會實在意味深長」, (Theatro記者

的話)歐陽先生在這個意味深長的席上滔滔地談了一個鐘頭。

遺使得被邦劇運同人低嘆的說:「日本的新劇運動决不是走的

坦坦的道路,但比起歐陽先生所說的中國情形來還要真是平和

最近幾年所走的艱難的路。實介還聽得很少。也還未能充分代

表國內青年藝術家追求光明的擊烈的心。還有使我們慢然的,

是日本的新興戲劇,因為是在比較「和平的樂土上」生長起來

的,所以一旦遇了「非常時」的暴風雨就會迅速地凋萎下去! 現在歐陽先生回幽了。據說不久遭要到美國去: 遭也是他

這樣有餘裕的人才,可以這樣做,而且對於中國新戲劇藝術之

建立歐陽先生將來必仍有相當大的貢獻的。但我們應該知道最

靠得住的還是一面吸收國際經驗,一面從自己的艱苦的運動中

一點一滴地建立起來。中國戲劇運動是一直就在「疾風」中生

長的,她勒漸是顯出「動草」的姿態了。他不始終是日本的「

弟弟」而進一步將成爲日本及東方被壓迫民族的新興劇運動的

此字 者有 是一課稿 之期 壓兩 一名:元爲費 慶歡 明元 列無 一,每定 告迎本 。 與名 不應任何 中投刊 特 千作 問該字刊 把稿上

的樂土了」。這是真的,但可惜歐陽先生關於中國新劇運動

他究竟還能東西南非的從容觀察。

中國民衆的每一運動——包

括藝術運動都含有歐跨的意

養,同胞們,努力吧!

這種論關是予情先生從前所沒有的。不過他還是和他過去

當他還在東京的時候,此邦戲劇界知名之士會請他和王瑩

心。怎樣反映著作爲日本人的最高道德的主機關係」我山田

評日本音樂家山田耕作所**協力演出的『忠義』劇吧**。

歐陽予倩先生呢,誰都知道他是「老日本」,辛亥革命前

Г「忠義」是英國人寫的日本戲。………曼斯斐爾寫這戲

養,而日本藝術家想利用這逆輸入以維持臣僕們對

關於王瑩小姐,因為前些日子某日本影片公司想請她拍一

日本革命的智識份子,即民間有識之士並非都是

曼 是不會去歡迎那這作家的。

以為早頗值得一談的醫。

上期已經對讀者既是遺 一期把實際擴大的,但是這 一期遵隸館錄到,大數下一 期有希望可以實現,望讀者

京

序洪深先生的表演術 田漢

從前——一九二七前後賴愛同一些愛好舊劇 的朋友跑戲園子的後台,中間還包括一些存上海 的日本業餘戲劇家——「支那劇研究會」的同人 ,和他們坐在後台的大衣箱上看著伶人們化裝時 我們時常很親切有味的交換者關於中國戲劇的意 見。其中有T君者是中國創通辻聽花的弟子,他 看過中國舊數之多,劇壇掌故之熟悉遠在我們之 上。那時我們和海派名伶——周信芳(麒麟童) 很相熟,所以也愛跑天體的後合。據T君說:「 中國南北伶人中最會唱的雖多而最得 Actins 的 要以麒麟童骂第一」,他這個見解會發表在他們 的會刊上。許多人都認爲他是「知言」。

信芳自從不得志於上海,一時「北走燕趙」 在世界經濟恐慌,中國國民經濟權續崩潰,故步 自封的封建藝術日整沒落的過程中。在北方也是 營業不振,現者榜說他潦倒在大連營口之間,不 知道南歸何日。每憶及遺南方名侵侵秀的表演時 ,很是替此悵然,他所處的環境限制了他的藝術 的發展;

假使周信芳先生是中國舊 伶 人 中 最 懂 得 Acting的。那麼我們的洪深先生便是新戲劇家中 學理地實際地最懂得「表演術」的。還也是「天 下的公言』,然而洪先生也和信芳一樣不得意於 上海將有靑島之行。這不禁使我又唱起「藝術家 的悲哀!。「人生之行路難」的舊調。顯然地洪 先生和信芳一樣給環境你制了他藝術上的發展。

洪先生已經是四十歲的人了。這使他有時嘆 息著說:「咳。我現在有些忘了。不成了。」在他赴青島之前 將發表他那傾注半生蘊蓄的大著「表演術」。這對於我們還些 愛好戲劇藝術的學徒們是非常實責的寄與。

Stanislausky 發表他的演劇論時這樣說:

「還是一種極煩雜但又極重要的工作,關於還許多有能的 大家們幾乎一點也沒有告訴我們。這些人們把那些知識都帶到 墳墓裏去。但是我以為**把自己的技藝不論粗細地寫下來是我們** 演劇者的義務。否則他的預意兒僅僅當同時代人而存在,人亡 而其藝術亦隨之而亡。所以我决心趁一息尚存爲着成長中的新 時代的人們完成還最後的使命 · ····· 」

遺樣他的七十歲的高齡,受著新時代青年的崇敬和督促完 成了他那共五卷的大著。洪深先生的最近的述作無乃抱着遺俄 國老戲劇家同樣的心情?但是多寫有用的書以貢獻於後學雖是 非常可属喜的事,而遲暮之感於洪先生却不宜有,至少洪先生 到 Stanislausky 島演劇論還有三十年。無論者理論的介紹上或 實際活動上,中國新興戲劇之建立有待於洪先生們的精力的奮 圖者還不知多少。我們雖沒有Stanilaussig ky Meyerhold 們所 享有的顧利的條件。但是這條件不是天上落下來的呵。洪先生 當滿四十歲那天也會自慰地引過一位美國著者的書名。說:

□人生從四十開始」! 孔子也說過:

正因為到了四十之年學問和閱歷都達了相當成熟之度。可 以很正確地判斷事物。這樣就可以很堅決地開始有意義的人生 。最近以八十八歲去世的 「 日本海的英雄的東鄉平八郎當他 以浪速艦長參加中東戰爭時已經四十七歲。正是中國文士「讀 孤說鬼」「出全集」之年,但假使真那樣辦了,對馬海峽那樣 睹國運的戰爭早沒有他了。而東亞的形勢或者大異於今日。今 **省我們却又躬逢第二次世界大戰的前夜**●我們中國民族在重重 隸。讀「五奎橋」自序知道洪先生在第一大戰中激於正華感應 寡過美帝國義召集的對德遠征軍·把帝國主義的「火拚」看成 民主主義對於軍國主義的正義的戰爭,正和日本許多反動政治 家們把日本帝國主義佔略中國的戰爭看成日本所謂文明的皇軍 對於野蠻的中國軍閥的進步戰爭一樣。顯然是可恥的武斷宣傳。我們而一時不能不為他們所欺。是我們的「惑」處。現在我們

中國戲在異鄉

中國劇是封建社會的產物,在內容上雖然是很腐舊的了, 可是牠形式上的特點,是很有人注目的,在下面特將他在異域 的新發展。做一個簡略的介紹,蒙古的戲雖不就是中國戲。至 少是有關聯的。

(一)美國——最近美國耶魯大學的教授華司脫博士新設 立了一個中國戲劇研究院,参加這個研研院的有十幾位數授和



介紹兩種戲劇刊物

明月 在蘇聯,演劇是作爲文化数 育最重要的工具,而佔了他們單 蒙日常生活很大的一部份的。 我們知道,IURT (In-

ternatiol union of the Revolution theatre : MER 革命劇場同盟)是唯一的領導並 組織全世界進步的演劇團體的國 際組織,把戲劇作爲文化關爭的 一種有力的武器而活動著的,據 說他今年在莫斯科器行的國際第 四次大會,中國也有代表參加。 账的機關誌「國際虧場」,分英 ,德,法三種語言發行,英文版 今年一號已到上海,本期主要的 文章有 P. Sp. 的厂反法西斯 關爭中的革命劇場」,國際革命 的音樂運動家,匈牙利的音樂指 揮Franz Szabe 的「德國音 樂中的法西斯課程」,鉄建德國 法西斯帝壓迫音樂界的歷史很詳 A Gyosdev的厂封建社会的倒 揚一是一篇極其有價值的研究性 的文章,可惜沒有登完。此外, 遵有各國的戲劇活動的情報,本 期有美國,英國,高麗,荷蘭, 蒙古,蘇聯等國 • 劇作家介紹 有美國的 Paul Peters , 墨西哥的Mauricio Magdal eno及意大利的Giovani Ge-

rmanetto 等人,我們遭到這 些作家的傳記。我們可以往補們 裏面去理解他們的生活及工作經 號裏有許多蘇聯的著名戲劇家的 作品刊載。第一篇是莫斯科藝術 工人同盟的主席V. Gorodinski 的厂蘇維埃數場與蘇維埃勒 術家」,其次是莫斯科卡爾美尼 劇場的導演家依洛夫的厂我們怎 麼樣演古典作品」,此外有「三 肥人」的作者 U. Olesha 的一一個劇本的工作,名批評家 ,無線電播音劇的指揮A。Gayamov 的「關於蘇維埃音樂」 , M. Levidov 的厂类甚士比

質例的理論家,指導者 Natal-Volkov的介紹「梅耶荷德」, Yekaterina Geltser 的一舞 女之路」,更有趣味的是Ism-當作娛樂的馬戲,在蘇聯存在的 富義和在資本主義國家的,很明

(上述兩註四川路美國書業 公司有買:關於 IURT,可參 考良友角觀書遊銘乘關「蘇聯的

許多學生,據華司脫博士說,他們 的目的是在研究並改革中國的戲劇 , 使中國和西方的戲劇得以溝通, 現在正在中國留學生中間找他們的

顧問。華司脫會在北平當過教授。 那時候他就與中國戲劇發生了密切 的關係,著有「中國戲劇的介紹」 一書,他主張廢除中國戲中的鑼鼓 • 缺乏原史觀念和劇詞無意義都是

中國戲應改的缺點。 (二)在蘇聯——蘇聯凡拉笛 浮斯托克 (Vladivostok) 地方有 一個青年工人組織的中國戲唱(蘇 聯青年工人組織的 Tram 所屬的中 國劇團)。一九三二年八月蘇聯學 行業餘藝術「奧林匹克」大會的時 候,有二十多個住在蘇聯內的民族 •都參加了演劇的表演,中國劇團 也是其中之一 , 這一劇裏的份子 · 探究了豐富的 , 古蕾的封建階 級的強劇文化 , 這是工人畢業很 熟悉的,雖說在意識上於他們是很 生疏的。中國北方演劇中勇敢的 武裝的,英雄的要素, Tram 扣牠 從封建的戰爭中解放出來,引到革 命的關爭一借用舊而類離的形式和 藝術的式樣 (Stgle)常有某種危 險·但是政治的穩固和高度的演員 技巧,以及把握舊演劇要素(音樂 的 前律和形式的綜合) 的 批判態度 • 保證克服了遺危險。

(三)在蒙古——在蒙古的首 都 Ulan-Bator 建立了一個演劇學 校。這個學校把演劇文化的智識教 給蒙古劇場裏的工人●並且研究演 劇的民族形式。他們從蒙古民間的 歷史、經濟、生活、習慣、以及創 造工作的耍素裏,革命後新產生的 東西裏汲取材料 • 注意民間的創造 ——如叙事詩·歌語·音樂·公共 慶祝會紀念會,民族形式的各種遊 戲技藝在蒙古革命後第一次葉樂業 餘戲劇團體的公演裏就充分的表現 出反封建,反中國的商業資本…… …等等,當初一個最困難的問題就 是缺乏劇本,有些太原始了,有些 a Satz 的「見實制器」,N. 是很簡陋的用於封建的中國演劇的 ,近年來青年詩人 Buyan Nemek ku 寫了很多的劇作,在「國際吳 林匹克」公演過的「黑暗勢力」 (Dark Power) 也就是他寫的, 這一個戲很成功的交織了音樂,唱 歌,和演員的戲劇動作,並且也很 合於蒙古觀象的心理,可以說完全 是蒙古民族的演劇形式的表現。

> 要用中國民族的演劇形式,來 建立新的演劇,從這裏我想也可得 到點參考。

大衆語的實驗劇本

阿Q正傳(E)

航船七斤(中開頑笑地),阿Q 真會做。 (丢了幾文錢)退。熱兩大碗酒來。(擠在櫃台邊站 了)喂,孔乙己,鼷一震。

孔乙己 (對於還被人和他相提併論的新來者投以不屑的眼光 ,護開了。) (故意地)周老板,屋頂上幾時開的這麼大的天實?

(一時沒有悟到) 雇有開過天實者。 老板

擁有開天窗怎麼房子裏忽然這樣亮起來了? 阿五 (老板,小豐計,和所有酒徒們都哄然笑了。) (知道是笑他的癩瘡疤的。不覺生氣了,怒目朝阿五

哦,我奴弄錯者,我奴當是開天窗哩。 原來阿 Q來 阿五 了。

(不屑地)哼, 你勿配!

(笑)處,孔乙己你老是頭搖搖,踱踱方步,修煞是 老拱 讀書人了,你認真話職字勿識字項?

孔乙己 (也不屑地)……… 護我奴來考考你。電光燈的歷字怎麼寫格者? 孔乙己 還有啥格難寫?我奴告訴你們, (他用手聽著酒在櫃 台上寫)咯,火字傍一個五穀豐登的登字。

(把他那碗酒端起來澆頭潑了。)你阿姆! 阿Q 孔乙己 (吃了一驚,也大怒地)我权告訴他們寫燈字,關你

啥事幹勿……(他又不好說出來)。 可Q 孔乙己 大丈夫威武不能屈、我奴一定要寫。咯,你們看燈字

是還樣寫格者。 (抓住他的破長衫) 再寫我就要扯糊你還件斷令的長 阿 Q

孔乙己 (還可中了要害了,他趕忙退讓)好,我奴就勿鳥者 (待機) ,「君子不同牛門力。」

建 徽求阿Q正傳各登場人物之典型

广憑努力實踐以推進數劃運動二是本刊對於話戲所負的使命 ,故將於阿Q發完以後集合同志作一次大廠語的實驗公演,今爲 提高讀者們的興趣起見,在本文刊登期內,顯無期刊登劇中人物 典型的圖照一個,不問化裝,連寫,均所數型,尤其需要的是實 際人生中攝來的照相,惟需於每個圓照之下註以解釋,說明理由 ,錄取者每人贈稿費二元,並繼中華日報公年及阿Q正傳劇本一 册,特上演前更將作一大典型圖照之選繫,上演之化裝即依據得

再在俱也 怪身只 與,劇是 流人:還京 編並感不 的所是 劃「塲以 行發:是戲 沒技最排不不能再一帶言我情曲空極戲問生等一種據自然巧後一帶合說以個銅其們已線氣端裏題內,海種一從著 了來・番要・全一異姻「試相」的不面・麻所巡舊般「 【演我,再便對紅 A 袋武泰去來毒合有到,給一智「京

上到,近作赚得幾一個一家里足應經道談景象進種官所上的廣「年號頭去場也寫精歐」完該味是了近。步新。謂歌親大戲來召」,歌成成於陽了成絕的誰。出不的的「一家 演但地格海海到 衆觀ニー・了可舞功歐內德・「對「也・衆・部以。是而一陽功所 無反胡不 比不方調派派 已的只較觀像後言個德一用 聊對鬧會能的一說 意得可是;海 逐擁有有衆遺來,高為,的 義「是如京」 舉 【 舉 不 **企** 定如泉 点 **海護在意對樣的其大一惟那** 的, 劇養此劇一開等理一隻 ,何初對 很派目演的戰一 渭况來的 減否本的並本塲場身想性「 可一前及濫一 取的所佈態的京

少則方戲不較大的的中好碩 了, 面哩熱好唱野巨的嘻大 然近作一 的進出景ー場配 是的一種 嗎不力,烈的其人物大戲無 一步演方・面 從諸穿適 顧求何歌戲一跳。英一朋 紅,的面但,例 劇內以迎也丁舞無雄故上 辛反一之我便流 的容可可以香並疑而頗的 肉更・つ 內的赚以一山不的已多一 俠覺公向華又行 感添且穿 影了使插 容接一作味・売・・「銅 **傳得案寫不是的** 一其一實如一的 • 近為證頭小多歐但幽烟 一業麼陽是獸袋 和謂全是 來莉討德在一一 也種以創議景學 劇加山厭是戲歌作 去一劇可 本强的。被中 動例 滬歐重以 未劣會方我也如 的一跳因一的,, 能的演面們 本生舞爲曠歐而在 発・過之認。 -的頭部劇 身意・遺頭陽打つ

便經 便樣一德 起彭 很一覺描化便杖公 可更得寫了被來案 以覺頗野。派,一 叫个监人 成並小 作來 一不說 了該目活 個用裏 売別所 • • 的 誕種描 因因っ 只爲爲穿 不兵寫 經器的 要這服插 掘而 更種裝一 神只陽 細劇,

陶

手用德

其隨,

香

水

樂她

心本\

的實詞然

無絕

一味

夏 以

9 適

却不的採貸 マー分情 這合那取つ 9 的 花即海開 套的一時派 ・一封事し 遺隱神一能 學登於加 兒頭榜作打 。一一劇破 這的,材一 一穿八:守 噻插仙:成

つー的衆 生,酸的 意以壞印 經一和象 頭一得:規 一肉惡的 レ・道等し • 腿化。 而一了但 的使一,的

上 月妨工

8 痛骨

用外 服内 00

文化之建步 用愈田 愈周へ類ラ 之總 組 22 芒 **解** 一 織 愈 密 則齡月務機 函籍有不關 校十親 名餘到求 學元辨 第一〇號 衛易盡人

滿 精 出 陣 V-現 春 間 風 在 的 吹 時 的 被 香 候 消 綠了 微 透 風 在 息 入 衣 她 公 鼻 襟 坐 園 裏 在 上 輕 公 的 樹 園 裏 枝 的

瓶香業 元フド品

温柔 春 的 4

車慢等三合混貨客 **水三十二第** 等各車膳車快 等各臥贈 次 五 第 各膳 快車 次五()三第 各膳快特直平 等臥車別達浦 等各队膳車快

割時到開

數次車列

A

中無 20 發 発 行

有學 餘務 元簡

享 呢 滴 盡 的 點 春 子 無 天 的 敵 牌快來

訂日月年十國華

☆ 素 票 來開 口浦由

一切的表演應該服從這個內容,人家常常說洪先生精於表演術,一舉手一投足都有不知道若干的法子,但表演術的精義 應該是不僅羅列着許多不同的法子,而《於能穩正確切當地擇定在某一條件下所必要的唯一個法子。比如中國和乙國之間,或 是帝國主義國家和半殖民地國家之間原也可以有種種的關係,但在目前中國和××帝國主義的場合,好的表演家所能擇定的祇 我是遺樣想的,質許洪先生和本書的讀者以爲如何 洪先生在最近的幾年中似乎與數割運動的實際工作太少接觸了,然而洪先生却不斷地在努力著,但在最近完成了一部傳大的巨作——表演術,遭遭是驅者向洪 先生去索稿的時候達發現的,目前遭東西雖尚未與讀者相見,但從田先生的序中也可見其一般。 正如田先生在文中懷及問信芳的情境一個樣,每一個愛好數劃的同志和歌樂是怎樣地在懷及田先生。顯者附記。 表刻時車行明簡路鐵甯北 大廊豐北 天津 站 北豐麻天天塘蘆塘開古灣昌北秦山 站 海 皇藏 Bij 戴皇 海 寶 山平冶縣黎河島 次二十四第 等各膳中車客通普 等各勝中車慢 次 四 第 快車 平 次六十七第 車慢等三合混貨客 次四十二第 等各車膳車快 海上往開ぐまる。車件別特達直覆平 各膳快特舊等以車別平

) 四第及車慢等三

車貨達直平應次二

次六〇二第

車快別特達直遇平

快車

勝 快 特 車 別

次二十二第 等各队膳事快

各磨車

可以「不惑」了,但我們的「正義感」却不會因年齡而消滅,恰恰相反,凡。血氣的人莫不因日本帝國主義不斷的所加於我民

族的侮辱,侵奪,與屠殺而把他的憎惡與憤怒逼到最高度。在遺樣危機一髮的場面,洪先生若能像一九一七年那樣的奮起,領

導青年斷 % 為正義而戰,因以爭取我們戲劇藝術自由發展的條件,遺樣繼是我們最高的表演!

絲

牽

大

*<><><>

務司老行銀商過辨蘇

去提探派已局安公縣吳

逃送日無務★<><><><>

滬选元百九千四款行挟

36.34.37.1

路並。

毎

家

閙

-中聲孔算

塾

師

灰

復

燃

生

財

有

道

訊交

· 縣公安局來

探帶回歸案

101

五省, 無獎, 無幾券

條來五售地券 ±

选店前, 大店前, 大店前, 大店前,

誕死

日大

禮

金

¥-0--0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-4K

畫水山色著幅一望東坡登

區業工的中路漢平

(昨顧)

滿鐵寫 大明

歲魂 漢之任該陳 血經 樓 壁 二 知 悶 , 該 期 此 孀 意 , 之 , 屏 師 何 氏 屍 花 家 幽 猛 十 , 成 何 氏 然 對 弟 , 距 不 奚 治 , 人 母 在 即 人 帮 赞 习 题 在

, / 處座

今,9

*法悉: 陵館趨兄病郵

否候住旅

·影青 却抗波 隊 容 一 返 兒

於杭

験容し返見 ・線・週日

趕三拍十

★目外 「一 竣數村 ★同景◆挑日◆。鏡 □◆銀★ ★選攝「李由陳 頭・郵車

州眼州候也,,决家七退八太佛果别車加 我已,約許一當定裏天了度延似是的上着 不將現一是佛家想的,下的醫心臥酷路從多

願過在月的緣老囘母病來寒購腸病熱上上病意之一後,未師蘇親中,熱藥的在的的海多

留蘇婁杭時想我會, 起六的〇師, 結特,,

。明最,事了忠十詞始了外一 遺麼 裏州 ,後實實影實二藻終的界切私樣值別遂小

个了駅於3到自的始有遺輿已的了我蘇我上 完朋你我有現述真終注一論料··留州的的

一友們的別 f 我 就我 意 篇 我 理 家 想 · 去 一 · 前 朋 的 經 的 · 是 過 東 是 清 库 , 产 處 座

蘇鹼友意過從僅掏它西賴楚裏 我有。小

別恭獻·界的分,沒·的都人去得矣是山

州光,思的進備着的。不。。 便什

•牛「和迫出多層●銀●

?如無到而刺室刺っ

过一一 還實不 踱起路 聯

間・身且告能來了一華

至底似物我起去燕面年個

還一一次·燕龜鳴一旦 决 東以,也刺波們孩 個片的

决一剩事容個差在剩的

呢大說做然莉.

文養格留養,初尚相安無事 (意太之子女,亦由漢屏以道有調 (意太之子女,亦由漢解實理, (意太之子女, (意太之子子, (意太之子女, (意太之子女, (意太之子女, (意太之子女, (表本之子女, (表本之子女) (表本之子女, (表本之子女) (表本之子女)

覺被却圖篚四路南河屋昨 奔狂鎗挾虚心

名三獲捕被卒

候手首奮。,其弄四囑題因其男莊人十南 明搶追身抄亦時口 包惟並何子服。,此路 長一住追出即河詳見東出無事。房二號轉昨 解支,捕手趕爾等點短機,然 院、當、槍到路弄敗阿外姓匪然、在協、上審一在至一、實司譯二。職即屬該外康五午 理併其上支當波閣、,該員答進錢押錢百九 並往 畔銀該 賽轉 3 拔中 莊知來 卽中, 中五三 黨房新,關追中區而外養、生室一衝入里北 中鞠式始捕獲值助逃報和即· · 不入匪末京 云訊且將,二差兜。捕,將該並相該徒弄路 • ,國班亦此捕出至 • 即該莊詢職錢四三河

導的節

的而更新正义

等只,客民於敢頭與表

遺的攝驗上族是像上該演 楼特取被「山魈背所社,

的寫她分; · 因上不有而

侮。的配在被所案滿宿為

平 背角片一弱令既一中

轉不素 在。充新於的幅在進憤靜 幾但也,無勿,昨

手了某串謂的,怨公足一部同一命他的司

影來與的山之野進

庸與而了而結功血, 瑰影人之爲界玲正明 俗導, · 相也, 中黎」界美一所負仙和月

底制因 進視玲相在驚的界 大,,黎,≣

某接機給能了成。其演楊中有再的,顯蕉!!! 劇受會予培。立 結一柳了擊度决她然棄 社公、魏養我, 果個一。片出心時是上

多了 # 材藝羅藝知色來春柳式她向但她一三人 加她的;華去華了,飾風一的久上是,芭

是少中 「現·刻失詩手」影 轉 可歸· 春於不都敗」下 | | | | | | | |

,恐似一白

殊又尚萬有

堪將未元聲

婚大聞。片

 $\neg \times$

美德

夫

獎 山 有

現如

於此

市高

具近循妻·在美 根林忽瓦 东 年 男

大妻工学 大妻工学 大妻工学 大妻の一日本女子發生戀愛 、去年携之歸屬同居・對前 要極示冷淡・至祀種種糾紛 質項瓦控各情已誌前等・最 近林忽延律師依民事訴訟法

加 吳 中 , 結 。 盈 詳 陳 , 刑 王被歌翔笳

胡

珍

前片售價語 成才摄當末·天 途,價寫對×··成然,是一

有一它孔因的

如部的夫髯探

此片賣子已用

入,是字刊登

的也最已過報 魄只可在了上

力有靠各很的

可天的報多小

等車通等 等車持續 快等等 等車鎖等 等車 運 中車 運 開車 常 場 車 車 車 車

誤

全數

中

-1-

0

吳氏指

控

夫友

匿

穆該略四髮往長派即號跡用鄉眼都等

始莊 杏坐旅至趙工渠區該藏沈吳不 回回 花談社七豹、於訊管黃何雋得 家該樓,八時泉五二問警其氏始

而得

社會

矣經輕

害航空

其余局南

偵・雌し調十つ

上海 大命、各客靈將所 大命、各客靈將所 大命、各客靈將所 大命、各客靈將所 判因應以與之經,然告傷素情李訴八庭認公庭昨將緝捕後與,證由本被結承現直,惟服形鳳。庭密案訴,晨林。房。至 蔭審當食坦被愛衣過人起刑方,起易,往查報之 在本然界。胡成情後麥電王山稱舞薛,在三

0 之 辦文關 適六同下理將指吳時中

- 動衣消 新實外動 生行・・ : 活之不歌

乃能藏花 有使。章 衫, 號各開 竟客昨遂商类尾 % 歌 空增加 頭妓 思尊 • 消滅 歌 九四 九 1 SII 刻 刻七

之將 元潭許奇剩次 | 山 | 辣 | 新 | 榮 | 光 | 東 | 巴 | 國 | 大 | 卡 | 西 | 斐 | 光 | 金 | 華 | 南 | 黎 | 泰 | 明光 登爾 | 暫如三愛部全錦果人愛戀蒙 雌學等生 與藝 电 時時時時期時時時時時時時時時時時時時時時時 一七時半 時 時刻時

娜妲甫蒂絲

各同●談●日●日 之此三風告的會演金審部投孔報內小五頭・脚聽。最套一機夫紙 少,孔者子俱近 得能子迅消惜孔 五於 敦速息以夫

可過京一有念小

時 恩(明) 威利 亞派 珠 女 資任 萬三世於。鉅子 元個記五有大風 之師 日內赴擴假登,即通南成使紀大

四 懸摩 大 三如驚克湘瀟 王 殘 風 大 儉 女 操 女 表 深 像 剛 配子克森性難演生 時 生 夢 凰 癡 九 新 明 中 配夏 融 西星 中中 星 央 克合 光 海 金十十 德 漁 離 國閔 恨風中 光 魔 之至 曲 花

虎

等車鎖等 等車車 等 特等車鎖 等 等車通快 週 通甲 週 車 快應 通 平 車 週 車通 錫 車 錫 車

車京車 康民

快通車快通車

一三四 等 第 通 車 等 第 京 車 第 章

Ξ 車特通特 四別等選等快 車通 四錫等四 潭車特勢通車快等錫常四快到快車快 等快錫常車車 車 等京總等 錫 快快車 車車京車等車 車 車面通 車車車 到快事快通車車 車到

一等運車 電車車 電車車 **運車通車等** 京車等等快車等車鍋車車車車車車

Tab.

統胡之星明入轉華藝由

何,新了都高志 缺我人,呈占會

湖 車 車

運 車快車 車車選 錫 通 常

京車車

京車車

通到通車

不請、籍自藉編記確例政示、一月費則局郵則與於代代發創交局通上能登如學行、製書起、總提每日以爲向辦局規郵九購購郵辦通通告海

本: 会 於備查完界再安開市 為 沙

1. 各界均認租界工廠檢查、 電急不容緩、總工會會電實 部、請從速斷施檢查、第二 等區市民聯合會、亦致函法 安全辦法、實業部長陳公博 氏、對此亦極注意、現正詳 細計議、俟下月中英法政府 毎種文到時、即積極進行、 東租界當局交步、逐漸施行 、以維治安、而保主權、

施行二步檢查、 常一步調查工作業已工竣、 市社會局對華界工廠檢查、 以保安全、否 以保安全、否 以保安全、否 以保安全、否 以保安全、否 以保安全、否 以保安全、否 以保安全、否 以保安全、否 以保安全、否

治待當局(

步

文其《英於展竣明一等築較

菌腸病病醫可因陣埠

疾一三七人人 、茲列表於 、茲列表於 一三七七人人 一三七人人

告、逐熱後氣 、昨漸而大自

性炎別報院拿醋雨天

兵租 由 臨 署界 第交職督時、各二界員察巡加區

團處率處攤准、由

· 可檢輯來協局

亦疑查除逡、所 在行、派巡並屬

消至值加嚴渡

、進造特見者最不振

到各界

大農 六 元 一 元 大 =

民由、念者、有約碑百五市

到各界一一百 東京 一面 東京 一面

九紀項及品項人游比日へ、五公◆尺三尺◆尺、尺◆、二免報寫者へ將中一→行場へ→——路女云可章近報以士泳月念之關分亦每泳賽午三二十尺剛自、自女自百自男女—繳名報可一比文一東、、一勞→申申子、巡程接名比對公

期長宜華國亞森、以、

ARCHITECTURE SALESMANSHIP AVIATION TEXTILES The International Correspondence Schools have over 400 Courses if, therefore, the

EDUCATION COUNTS!

A thorough technical or commercial train-

ing is necessary for those wishing to go far

The International Correspondence Schools

can give you this training. Inquire for full

particulars on the Course that interests you

CHEMISTRY

ENGINEERING (ALL BRANCHES)

NAVIGATION

中日共黨和念 中日為共黨在美國芝加州 今日宣告取消戒 今日宣告取消戒 今日宣告取消戒 等日宣告取消戒 等日宣告取消戒 等一次。 本市華租當局、深恐反 本市華租當局、深恐反 本市華租當局、深恐反 本市華租當局、深恐反

天治反念 教授

ACCOUNTANCY

ADVERTISING

AGRICULTURE

write to us.

萬國函授學堂

subject that interests you is not listed above

學案發生以後 INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS

Dept. 14, 132 Nanking Road, Shanghai. 至三任兩利最一、 館客三除 、選作辦本 下四小組、行 內 沈趙何陳人與 取日展市 午審學辦每評分伯侶兩白因新到 作上覽中

部以校尚海校以爲作種三中 有文庫

、通與創近 新 一期 B 錄於後、(一) 於昨日出版、茲裡錄其關別一格、開該週報、名寫「評論服務」一格、開該週報縣及客觀、批評嚴正、訊許分紹各種社會情形與所以 一次內容着重各地與一週報 一、內容着重各地與一週報 一、內容着重各地與一週報 一、內容着重各地與一週報 一、內容着重各地與一週報 一、內容着重各地與一週報 一、內容 **レ其報、形地論、**

管、殊雨會繼過由、代幕口虹 稱月處於所 **影界、百各有日院** 改一、區名 茶代報餘界 吳舉附 輯 正日星別稱 點表告人領市行設

、起准計、 散相經、袖長開虹

養書、使大學得以國女 養書、使大學得以國女 實館、無待他求、近年 實館、無待他求、近年 書館、無待他求、近年 書館、無待他求、近年 書館、無待他求、近年 大田、一般圖書館、或圖書 始非各種文庫出版之助 始非各種文庫出版之助 始非各種文庫出版之助

有功館書年完各幼衛文 神、、館成全書館出課 文近未之立圖出文版本

韻法文種考書十者集日 ◆中國科學社第十九日 中國科學社第十九日 京講、并多觀收復居 部計員即出發南昌於 本本月五日可抵遇 等時間的 等時間的 學職與門徑等問題 等時間的 業務云、 學職與門徑等問題 等時間的 云海社自遊訪的藏、與抗設年、九會由記問土問 (遠和立) 江、之、、劣超二東公之和 路該歌浙徐、、)、 民勞 天刊、北悲雜戰通英投動記|

物刊期定之值價有最國全 威權的界誌雜

白李

折價報訂費外二報閱如利可得中二埠個中華 益享照華角加月每華

八定月聯郵一元日定

懋茂: 汶 ĭ 苗石爾麥 遷 張 秦 會 方 吳 張 克特國 耀任 葆 仲 秋 清 覺

古孩小美國國別議面 子姐魚要時亭名 之 明事 先作 活 插 生 :: 插生 ~ ~ 一百餘幅) 無會 全子 等子 等 作 作 作 作

■ 摄 装 影 幀

洋大冊毎售零

定閱 大洋 國內三角 全

期九卷二

話一六〇 告請 本雜誌廣 如蒙 授電 惠登

三路南河海上址館 Ξ O ハロハロル

大棉、主加植進播國(本 有地本體之美所種產報 均積阻、勢棉、中棉報

氣昨市

涼日前

爽午昨

銷路

the season with the season was a season where we will

矣賴向將遂存內米江縱千米本巳、 〇現至祇、雨、已通晦日 〇經可兩 、米上存乘米尚價存外句價市運電南趨 H八連共亦無、禾、本梅鑑日

滬包運、、面日賴九操五、致原行、觀避現價得縣料交之數

美荷法日香印源德 **國國國國國國國國國**

五三一十十九巳月月月二月月淵

| 2000年2000年2000年2000年2000年2000年2000年

日:

融

萱近日、、 受、 **趣** 原七 故量在減七

本文 () 中央 ()

角十元 八二九

分元角 七八二

五宝分

装飾 召月

海海海海峡 (1) 中的 (1 以以份一二、、合二萬增易經百

積當

改大極局

在改統會 即高與機織向於會棉各進之行級南水染多改棉 開學通慢實方良業業產全學校大雜驗面棉飾高棉 、各、良便、即、盧任最館、撥員計館紡計中 茲於農締棉展積委級區

○○ | 文も出版当歴別高別高盟別問題を生えば、収 | 収 所

、尖、約

略中店計

the state of the same of the s

日二月九年三十二國民華中 存。與國政學

政氏**停滯** 无 運輸車

、三在良縱織用又川十業臨膠魯近

濟經存、、能僅停工、 配殆 步派觀因致持有歇、數 者、

展剝民其武海漁重橫不發定此良驗試、小試事、

日期星

買指 左遊數故年月之海 力元數項料租着物別、、X 料目為本市

購銀總程燃 房衣食類 如爲指、本上編上

後馨標 六 五三五五八八八 六 五六八三一四月

○美金價今皆十便間へ 二金四如日較一土大一 、俾、第保起苦之日保惟、於農學、虚費之蘇救計 先五合約五遠期十日 價

、因而、湿僅在へ 而大忽有跌半劇九

應對一衝即十跌內**峰** 大工工出領二不不惟

三先永二元匯餘同有次二月、預 將計元計價貸條、七條恆五豊份比下有格、畢透、變轉銀行故愈太最し以但三四し內更 宋·羅小升升升 最至計來令憑、八美角接後印士士期訊據

出有上方五瓣一族東一令自◆……◆

朝十一豐出、點爭升囘永賣、慶七比三族、、十

今上六家福大前五十濃利

將海元王昌 德日 元二 厚華

有二元同元-為均興不十餘、花寶五士角點大

断些中些上個一拿 的東間人的倚鉤古

即真實情况有多少原面的任女的詩意作畫。 人物大抵都不像一的「征人」。—— 情欄凝思的「閨婦」 一個的任女的裝束。 一個的任女的裝束。 一個的任女的裝束。

共岡見へ東間

餘告申?西看

還者一尿幅回生

作什然的一來會 了麽而背個帶到

很東道影賣給一

的呢做,香們鄉

椰?尿へ荳的杓

不

一你怎

帽

走取等餘雲嗎嘿 到下着故勝

操上小魂· 場·白落不

去然帽魄知

月

了後從的道。一牆。什

吹 香揮。

没,臉 徐各對垂

一麼麼

有しりし

的·個行

的叉坐柳

風燃下 的

• 着 • 樹

不一手 蔭

時支中中

要愷是

失的在

望漫道

的畫個

我義

社能意文有他籍所有充 會在發龍力們入大 。極的一本大

來中個的 • 採品,的

• 剖好靈五取中所功

的三。極的不大,分臟。和輸內五而經形得的所暇息現文費

出漫很百種去,來家激感發遺畫深字簡。所把們動隨生

地也的短而此溶低没不相我

畸家刻的單因聞他 實體

all

關於中國書法拉丁化方案的一 點疑問,建議與感想 餘勇

在僅僅有一個簡單的方案介紹到中國來的時候,以未經深 刻研究的膚淺的見地,來提出了展問與建議,不過是爲了: 等一,引起了大家具體地來討論拉丁中語的興趣,也即把 大衆語問題的討論使更進一步地深刻化與具體化。

第二,對於蘇聯製造的拉丁中語,我們不影該無批判地接 受,因爲本着我們活生生的具體的生活經驗,對拉丁中語加以 正確地出判與本實。相信遺樣不但不是仇視已成的拉丁中語。 反之倒是讓它在本土上更豐富地成長,更趨向着科學的,自然 的·徹底的地步發展。

首先我們先提出幾個發音的疑問:

(1)國家guogia的「國」拼作guo,而吃過chgo的「過」拼 作 ge 與一個igo的「個」。一樣,在北方音中過與國同音而與

(2)學生 xiosheng, sheng 字拚法, 完全為北平音, 若在天 津話奧,則生可辨作 seng 的,但 xio 「學」則不但不接近平 晋, 差不多是河北省南部和山東北部各縣的士音, 比較通俗的 音,學應該作 xye 的。

(3)甚麼 shemma, em 並未列於鼻音內,但此處的 em 顯 然用了英語的慣例·把em ==en [麼] 字應該與著字同音·著 既作 zho ·那麼『麼』也應作 mo ,所以甚麼應作 shenmo ,而「是嗎」可作 shma。

(4)在『們』mn 和『用』 yng 裏,顯然把 n 和 ng 當作 串母音用 • 但在規條中卻不會規定 • (雖然 mn 和 yng 都是

其次,我們感到拉丁中語,有一些字的組成字母太多,差 不多要到五個,如 guangehangshang(廣場上),這對於書寫

還有在母音的讀音上,恐怕那一定成爲未來拉丁中語的教 授上,最困難的問題,如 iai , yn即令很有外國語素養 的人,也很難讀得正確,何况尚有各地發音習慣上的歧異,因 此,我要求先進的同志務要以更大的努力來克服遭一困難。並 對反幾個鼻音和複音的母音予以特別的注意。

再其次,我覺得拉丁中文自身所包含的成功的因素便是它 的柔性,例如『着』zhe,據我所知,在北方音中,着字差不多 有zhou, za, zha, ·····等音·但這些土音都可以用 zho 包括的 ·不論各地的人,看了zho讀zou或zha,但zho之篇『着』。他 們是是一致的。這對於把極端分枝的土苦漸次融合起來,有著 極偉大的作用。我們不該忽視。

(未完)

• 了教漫乎 極。了畫每 的的不中以在 **人**抵古有到報 常是詩教愷由 生極句家先談 活平作的生上 情淡畫說的幾

報

以現的那一寫在打一一因尤理得。 說計除,出

篇鑽邊一的煩過打·夫實,候肚如個連。之號 小進一洪農」了」因婦細無,仙下短載這所,說了跌煥民,,而「無緻論只的:篇的期近已的他,叔,把「更哭」,心覺人

嘴表早最尤迷部空,間換的了了羊仙了性死,禿質?現災容其信份虚心的叔後一」眠一吧格裝便腦樸 而荒易是中的了災糾一半個的窺以。的活變變來

。 錢 講 出 女 · 多 我 光 一 誰 · 來 人 其 歲 家 · 口 ,· 來人其歲家, 口 心 到煙着我 三盼富家實了裏「氣「事」「我抽蒲們在 道口望兵,,。很我, 照。不 陪 雲們 着扇兩一 們至能・多膿是媽說泛雲

的是觀察下一邊却冠 幾 片象比普他一並尾運結要 的 的相徐偉人 片一過壞的的・中 令帆 循屬那,得不下概

「小孩

《不只是自然如不是扮演了《不大逼真,我 《不大逼真,我 我看國產 國經濟史研究專號

期九第 出 目

中國經濟史研究上的幾個中國經濟史研究上的幾個中國經濟史研究上的幾個中國經濟史研究上的幾個中國經濟史研究上的幾個中國經濟史研究上的幾個中國經濟學與經濟學與

葉趙吳郭都包何科胡郭陳 季簡家佩文華亞雲瀛
W公 英子錄賢海國賢谷洲白博

二全 一一牛 二年 價定 角三期每外 國費郵 加不內國 版出 社誌雜族民

號五四路限度麥愛海上 七市路四上售總

海的重要問題… 幾個重要問題… 發展了法……… 發展了法……… 一

合

中國經濟研究會主組中國經濟研究會主組

E 國各大書 主編發行

譯著垣成

王王石傳

第一 完 完 発 記 記

全遼

刑事案件

浴路人以

八李金城所在

民事案件 因被告阿弟納 雪夫所在不明茲將 被告因被告阿弟納 雪夫所在不明茲將 被告因要款涉訟一案因被告履郁昌所在不的因票款涉訟一案因被告履郁昌所在不為與原本等。 新被告應收之判决正本爲公示送達 看李令城訴李陳氏等 家庭一案發養法警報 家庭一案發養法警報 之 料 角 害

廿五石公享日現理案●於兄日昌十查于秦九斯定與巴古八茂日田開寫明定日現案九弟上號日鄭九至月汪月●于巴日勃日鈔上印審存●於期定查月割午等上若月大廿裕廿秦九章上虚下旺午等理款案九●於永十製三甲午幕日

子愷 漫

繩

٥.....٥

用遺但的够的面出雜農 的樣是漫給抗·了稅村 •的在畫與爭又多下中當 一內 樣容 材子家以的表少呻時水 料愷多農畫顯暢吟候是先少村面出非着。 · 4 一生的為。了人的在荒 然看 點的材對而多的農加泛 而上 察似 實

樣平條也情陽自一放間想辦一只景下得之風漫 斥觀· 者不是消章人。

種對:上無原能等達一數做 八的先能毒青。流無只,村寫是!!有術作就都們不月一生不害年因行須作作的意义」「一つ家著是是聚死

覺真涼棚 吧熟快的 · 汗且衞除暑多鐘 珠不兵了表鐘 就同 同上我聚張熱一走意張。死涼二一乎而時,營已的一 拿腳了點 他你一」個路去來幾了牆日 - 點 們看我一人上他囘個九上的任。們我行和們游荷士掛下 個頭 大,

計道到 喊走 營 臉 動着 餘 着 午 裏屋外 着。 房上, 槍 度 旳 四 睡裏邊 同 裏 的 並 的 。 寒點 蒲麦 往他

他:上睛著在 槍 二像來 張 1:去連

甲 gema我ba儂荷蘭水。 乙荷蘭水a勿要吃。 儂 nain 氷 le 荷蘭水 2c 勿要吃

甲 勿顧ge · 吃inge maze ·

乙 我i-nge a 勿要吃。

寫上海話的方式

文 博

其中有好多字可以拉丁化的,因爲所用的

漢字本來不過是借音字,與原義沒有關係

,現在把我所撰議的方式來寫幾句上海話

·不過 Ala 不是上海人,難免有些誤誤。

夏天 ge 衛生

乙 geleyanz熟fa,實在是難受。

甲 今早 giaoguai熟。

甲 儂吃冰wa?

乙 我勿吃。

看過高而先生寫的上海話文章,覺得

乙 夏天熱 ge 時候吃氷,就要肚皮

我 Vez 昨日夜宴· geln 熱,我 吃一 z 三碗冰,今早晨就肚-bi

乙 夏天吃 inoz zonguei 要留神 · 勿 留神就要傷身體。

法 院

消

息

1 / Ad